時代日報

中華民國三十七年一月二十一日 第八五二號（今日一張半售三千元）

記者證京滬字第〇三號　內政部登記證京警字第五三號　中華郵政登記認為第一類新聞紙　上海郵政管理局執照第二六四號

發行人 匯開貫　時代書報社出版

營業部 上海英界江西路(?)六號二樓(十)一七一號電話 一五三一…　編輯部 成都北路九七三號 電話 三五二八七號

今日獻映　大光明　大上海

山 張瑞芳 王人美 周璇 金人 合千 主演 路克 瑪 餘 編導

松花江上

煤礦陷塌 壯漢活埋 哀哀無告 哭罵遍野 雪原塵兵 健兒喋血 淘淘難民 殺聲震天

長春電影製片廠榮譽貢獻

電話二〇六六一

源生牧場

場址愚園路四五七號

源生之聲

第四期出版

內容

讀者牛奶信箱 ……

保國總理發表演說 比較東西歐情況 並述羅保條約要點及意義

〔聯合社保加利亞京城十九日電〕保加利亞總理季米特洛夫，今日向歐迦羅朶發表演說稱：東歐正就建樹永久和平一事，給予各大國與西歐各國教訓。南斯拉夫、捷克、波蘭、匈牙利、羅馬尼亞與保加利亞境內並無失業，並無罷工，則有罷工、衝突或內戰、經濟危機、失業、貧窮與災難。此乃著名之西方民治向吾人多方自誇，並欲用武力加諸吾人者。羅馬尼亞與保加利亞所訂的條約，準備實現兩國關稅同盟。羅馬尼亞並將以糧食一萬噸貸予保加利亞，實行有無相通。

〔路透社索菲亞十九日電〕保加利亞總理季米特洛夫在羅馬尼亞簽署羅保友好互助條約，於今日返抵索菲亞後，向二十萬羣衆致辭，略述羅保條約之三大要點：（一）簽字國之一遭遇侵略或其獨立受到攻擊時，另一國即當給予物質及政治援助，彼等不必懼怕原子彈，第二國並擬在多瑙河建築橋梁，（二）羅保條約並規定，兩國間之經濟合作，並重建德帝國主義，可見此項規定之重要性；（三）羅保條約並規定，兩國並擬在多瑙河建築橋樑，俾氏復稱：保國在東歐條約關係中之任務，不僅在獲取援助且須支持盟邦弟兄，以謀共同福利，吾人締約目的不在攻擊任何人，而在維護本身，獨立及自由。

越盟駐法代表 評法方和平建議 謂法方與保大會談前途悲觀

〔路透社巴黎十九日電〕越盟駐巴黎代表團發言人唐君告本社稱：法駐越南高級專員鮑拉爾本日初在日內瓦晤安南遜王保大時，曾提出越南和平之四項建議，計：（一）越盟在法國聯盟內獨立及統一。（二）越盟之警察及步兵悉由越人担任，惟其他軍隊，若空軍海軍等，則須由法國軍官指揮。（三）越盟政府得自行任命駐外領事官，惟公使大使之任命，須得法國政府之同意。（四）法國將要求在越盟建立民主政權，……唐君續稱，巴黎之越盟官方人士，對鮑拉爾保大晤談之收穫均抱悲觀，彼等均認法國不願與胡志明談判而願與保大……

英國經濟危機嚴重 法西斯蒂公然活動

〔合衆社倫敦廿日電〕英國政府方面廿日警告，英國之黃金及美元準備在七月以前將達「危險階段」且生活水準將不得不緊縮。若美國馬歇爾之援助不降臨，美元及黃金之枯竭乃「危險」……努力過制外匯之費用。

中美兩方會商 援華計劃細節 魯克斯談中國情勢

〔聯合社華盛頓二十日電〕今日據悉：中美兩國現已開始討論美國援華計劃細節。中國技術代表團一行五人由團長貝祖詒率領，昨與國務部經濟事務專家……如何，官方雖未發表……

〔聯合社華盛頓二十日電〕前駐華軍事顧問團長魯克斯近自南京返此，今日宣稱「中國政府軍事局勢正迅速惡化，但目前尚無崩潰之虞」……

台灣練兵情形 中美均表滿意

〔合衆社台灣鳳山電〕台灣中美兩國軍事當局均稱：在美國第二十六軍事顧問團顧問之下，孫立人將軍主持下之中國訓練新兵計劃非常成功。此項成就均由於中國人本身之努力，美國方面僅作顧問耳。……

英國報紙 批評美援

〔塔斯社倫敦十九日電〕……

義社會黨開大會 法比等國派代表列席 義共領袖亦到會致辭

〔路透社羅馬十九日電〕義社會黨今日在此間一電影院舉行第二十六屆全國代表大會……

英報評論 廣州事件

〔路透社倫敦廿日電〕……

民盟會議 傳已結束

〔聯合社香港二十日電〕……

南京將開軍事會議 山東半島又告緊張

〔合衆社南京廿日電〕全國各地主席行轅主任將被召來京出席重要軍事會議商討剿共戰事，北平主任李宗仁、廣州主任宋子文，與瀋陽主任陳誠等均將於最近抵京。同時徐州軍事當局稱一月二十五日將召開魯蘇豫皖四省軍事會議。

〔合衆社南京廿日電〕據軍界消息靈通方面談稱：蔣主席，東北剿匪總司令衞立煌連日與此間陸軍總部會議，商討一新軍事戰策以援救經濟上甚重要之東北凸出地，此一新戰略之重點為流動性行動及組織當地民軍以支持正規軍。

〔路透社南京二十日電〕此間今晚透露衞立煌將軍赴瀋陽就任東北剿匪總司令後之新戰略之一，將為在錦州以北西安與四平街間建立長三十餘哩之堅固防綫。

〔合衆社北平廿日電〕此間軍事觀察家對衞立煌之出任東北剿匪總司令甚為重視。……

〔聯合社南京二十日電〕今日據悉：共匪威脅黃海要港砲台與魯中重鎮萊陽，一隊潛抵福山，另一隊圖佔牟平，山東半島現有復成前綫之虞。

〔合衆社漢口廿日電〕此間教會團廿日晚透露：該團接獲十三名天主教女教士之來電，要求立即將彼等自所在地撤退，蓋彼等所居住之城市受共黨困住，「極為危險」……

教育部立案

中華工商專科學校招生

（一）科別及名額 會計工商管理銀行各科每班各招一年級新生男女生四十名

（二）報名日期及地點 自一月二十日至二十一日每日上午九時至十一時半下午一時半至四時半晚間六時半至九時至永嘉路太原路口本校報名

（三）考試日期及科目 自一月二十三日至二十五日止考試國文英文數學公民史地理化等科及口試

（四）附告 為謀求學者便利起見必要時得將上課時間延長至晚間

（五）簡章 函索附郵即寄

鐘牌被單

中國華東製造公司出品

蘇聯全國各地舉行農業工作人員會議

〔塔斯社莫斯科十九日電〕目前蘇聯全國正舉行主要的農業家和農業工作人員會議。這些會議在庫爾斯克，佛隆內茲，古比雪夫和阿爾泰邊區等地已經舉行。阿爾泰邊區的農業家會議，已於一月十七日揭幕。在會議中演說的集體農民們，歷述他們的工作方法，並報告他們在一九四七年爭取豐收的經驗。議會中規劃出集體農場的春耕和進一步提高收成的實際方案。對於使用政府所同意的輪耕方法手以特別的注意。邊區的各集體農場，要把春季小麥比去年多種三十八萬七千公頃，並要擴大工業農作物與菜蔬的種植面積。在國內其他地區也計劃大量擴充耕種面積。

中國福利基金會 召開救濟物資分配會議

孫夫人所主持之中國福利基金會為求促進相互了解及增進合作效能起見，目前召集領受該會救濟物資之慈善團體代表，舉行聯席會議，到會者有孤兒院，托兒所，老人院，嬰院，難民收容所及店員之福利團體，慈善機關等共廿八個單位。該會經過到會之廿八單位，及該會所辦之三所兒童福利站分配之救濟物資，曾惠及貧民之數已達二萬九千餘人。該會為聯合國救濟物資清理委員會之一，此外又由美國教會援華救濟委員會，紐西蘭海外服務團，美國援華會，澳洲雜多利……

除述該院對中國福利基金會之謝意外，並述及領得該會救濟物資之實效，及各團體之特殊需要。各團體代表均述得救濟物資後之效果，及其所需要……

選舉立委今日開始 吳市長將投票

本市選舉立法委員，將於今（廿一）日起，八時在汽會中開始，連續三天，可望於二十三日下午完成投票手續。又據悉吳市長以市民身份投票，將於今日上午九時赴當選區第三投票所（林森中路麥倫中學）投票。

日本政府 裁員四十萬人

〔塔斯社東京十九日電〕日本政府決定裁減四十萬名公務人員，每日新聞評論此事稱：現在一百六十二萬政府職員中之百分之二十五……

時事雜感

靈甫

黑球掛起了

法郎貶值，從一美元值一百九十法郎，貶到二百五十法郎，幾乎貶低了百分之八十。美國貨在法國的傾銷擴了一倍，靠美國貨生活的法國人更苦了。法國通貨膨脹，用了許多方案，沒有治好，反更嚴重了。大規模的工潮恐怕接踵而至，貶值只是一個信號；法國的政治氣象台上掛起一串黑球了。

第一次試驗

巴黎市郊馬拉可夫市議會選舉結果，法共獲得了勝利；總共二十七席中，法共得十三席，戴高樂派得九席，「第三方面」社會黨和人民共和黨合起來只得五席，而且據說「除戴高樂派外，各黨票數都較前增加」。這是對許多領導的「第三種力量」的「第一次試驗」。

對羊頭購狗

歐洲十一國的右翼社會黨於二十日在羅馬召開第二十屆年會，英、法、義、比、荷、波蘭、西班牙、匈牙利、奧大利、保加利亞、……均有代表參加。艾德禮與勃魯姆爲了執行馬歇爾計劃而召開十六國社會黨的特別會議，……

窮圖七首現

全副戰時裝備的美海軍陸戰隊一千名開到了地中海，並在北非的里波黎要建立基地。這是「杜魯門主義」的進一步的發展，想把接近地中海各地都變成「希臘第二」了。這並不是以顯出「杜魯門主義」的威勢，反是以顯出美國人民力量的發展；美國實在急得不能不把而目揭露了。

「中間政府」的羊頭。現在的暴馬會議恰恰搭起了一個賣美的羊頭吧了。

半週軍事綜述

平保前綫

這半週，有兩大戰役（淶水與鄧縣），很值得我們注意。

嚴格地說起來，平保綫大會戰，從去年年底傅作義就任新職以後就開始了。傅司令以他所有三個主力軍的三分之一——三十五軍，全力從北平向保定推進。這一戰綫，傅作義將現在鞏榮臻所部集結於這一一帶，但當三十五軍的先頭部隊南下時，在保定附近……

鄧縣之戰

……

其他戰場

在上述兩大戰役以外，其他各戰場的形勢……

江漢之間

在江漢地區，本週……

新的部署

戰局的繼續發展，顯示了戰事正一天比一天緊張，雖然國軍已有了許多新部署，但新形勢已需要國軍當局更進一步有所對策……

——藍利楨——

論拼音文字的急須提倡

周建人

我雖然不是研究文字學的人，但我知道拼音字急須提倡。因爲文字的好壞（大家使用起來是否便利）給我們的影響實在太大了，關係太密切了，使我們不能不關心，不能不說話。正如我們雖然不專門研究政治，可是知道某一種政治好還是壞；雖然對於營養化學懂得不多，但是領來的戶口糧不是陳年的碎米，便是拌和灰沙的麥粉；總是不願意吃下去。我們對於文字也是這樣，因爲對於我們的關係太密切了，生活上的影響太大了，雖然我沒有研究文字學，但我究竟知道它好不好，便利不便利。

中國的漢字在不便利中，最容易叫讀書人感覺到的是查字的困難。生活與文字隔離（人的生活應該是不與文字隔離的，現在有這種情形，是特異的）的人不必說，便是有些接近的人，常常遇到一個字要查但不知從哪一個部首去查。因此在過去的若干年內，人們曾經想出許多種不同的檢字法。從創造出許多種檢字法看，可見查字典困難這一問題的嚴重。結果，那些方法都不能解決這困難，更其顯得這問題的嚴重。

比較上流行得廣一點的檢字法是有的，便是「四角號碼檢字法」，用這方法來檢查，的確省事些，即比較的快些（與查西洋文字還是不能比），不過漢字的時代落後性，問題還不僅在這裏，即使使用四角號碼能夠比較快些查到要查的字，可是在現代社會上單查得單字是不夠的。我們不但要查「內」字與「外」字，還要查「內綫作戰」與「外綫作戰」。我們不但要查「原」字與「磁」字，還要查「原子能」與「磁性水雷」。諸如此類，不勝枚舉。如「中山大辭典」裏的「一」字部有四百幾十面之多，便是查得第一字，再要找見幾個相連的一個名辭還是不大容易的。查西文字典怎樣呢？便是含幾十個字母的名辭也極其容易查得。（數年前，有一個同事，他查着通英文字，用慣一種查白公司裏出版的字典，一翻就查着，不用轉手的。）還有，用四角號碼來查即使能快一點，但查字要這樣兜一個圈子，足夠證明不適用了。

因了漢字檢查上的不能克服的困難，有一個時期有人曾經主張過採用一種外國文字來代用，但經過幾次辯論，覺得不可能，結果沒有實行。

其實，漢字的不便利，不祇是查字困難的一端，也不僅是讀書難記與書寫不易這一端。還有更其重要的是與口語的分離。近來雖然採用白話文，但受漢字固有性質的限制，與口語還是相差的地方很多。至多名辭，外來的本可照原文來寫來唸，但是如用漢字，寫「德莫克拉西」非常不便，因此就去找了「民主」這二字。此外如你叫出「福爾馬林」，或「嗎啡仿」，或者「亞莫尼亞」等等名字，大家都懂，藥房裏一說便能買到的。後來爲了遷就漢字系統之故，書上卻寫作「甲醛液」，「氯仿」及「氨」等等了。說出去店員不懂，市上買不到，此外也沒有甚麼意義。原因是祇有用拼音字，才能夠用原來的音，或寫原來的字。不用拼音字，便不便於寫音。不但因爲漢字筆畫多，總想少寫些字，還有一層原因，因爲方塊頭字不能連寫，如果一連幾個意義不明的字寫在一起，讀起來往往意思弄不清楚的。漢字主要是象形會意等製造成功的所謂表意文字，是專門供眼睛看的文字，因此遇到外來的名字，譯名總想要出一點意思來，比方普通，我聽到一個學電工的人說，他書上所讀的名辭，術語與實際上工人所用是兩套的。初時彼此都不懂，講話要多費周折，才慢慢分辨得清楚；漢字因爲筆畫多，力求少寫幾個字，結果講不清楚。比方我教書時候，講堂上講到「亞莫尼亞」就叫「亞莫尼亞」，學生聽得很清楚；但書上寫「氨」的，如口上說「氨」，學生便聽不清楚，因爲祇有一個音，便滑過去了。（又如有「安」，「鞍」等字同音，容易混過去，不容易分辨）把看的文字與口語的如此分家，實在非常不便，非常阻礙進步。

反過來，因爲舊的文字與口講的話離開，有時有話想寫，但寫不出，祇好向漢字印的文字上去找，但找到的文字寫下來，與自己的意思並不十分相合，也祇好算了。這種情形是常有的。

又因爲方塊頭的漢字，一個字有時候可以連在上一句或連在下一句，意思都講得通，不過意義卻不相同，因此從前有些給不大識字的市民及婦女看的木刻書，常常是每一個句子離開一些，留一些空處，叫人看了意思可以明白些，但是在複雜的文章裏，一句離開一些還是不夠的，一句之中的有些字如把它連起來或拆散，意思可能大不同，因此過去有些譯文裏，把容易混的辭兒用「」括起來，這不是引用記號，祇是表明這幾個字是應該密切聯在一起的。如果一用拼音字即表音文字，一切這等困難都解決了。

這種因爲傳達思想的工具之文字由於它能夠傳到爲聲音所聽不到的遠處與將來，這種性質，使它成爲促進文化的重要工具。我們心想望早點實行拉丁化，並不是認爲文字比較不重要，如有些人所設想，我卻從文字也重要的觀點上出發。口語固然重要，但文字也有它的重要的任務。如果沒有它，文化是累積不上去的。（這當然不是說要廢除漢字，不過請它退位到祇讓幾位研究古代歷史，及古文學等的專門家去學習，研究。）如果一般應用上不採用語言學上公認爲最進步的用字即拼音的表音文字，如果文學不改革，我想，新的進步的文化必定要受到極大的限制與阻礙。（未完）

新語文

SIND IANJY-WENZ No.44（總No.111）

「請大家換個方面吧」！

劉復

（編者小引：這是劉復先生「四聲實驗錄」自序中的一段話，最近翻讀這本書，重新讀到這幾句話時，心中有說不出的感慨，如果這裏面的有些字眼，如「注音字母」「國語」「統一」「國語文」等改成今天的「拉丁化」「共通語」「共通化」「拼音文字文」，那末請讀者看看，這段話是否就等於對今天的拉丁化者，甚至於對一切的拼音文字者說的？時間過了這末多年，而中國拼音文字者的頭腦進步得這樣慢，在中國談改革的艱難，眞是叫人喪氣，但是歷史不會重演，拼音文字發展過程中的突變，正在醞釀之中，當拼音文字眞正的到來要在中去時，我相信局面是會不同的。）

我現在的見解，以爲有了三十九個注音字母和一部國音字典，我們所希望的國語，已算是呱呱墜地了，此後我們如何的撫養它，如何培植它，該從大處着力，不應常把小事來牽擾。音的統一是有了根本了，辭的統一怎麼辦？我們計算到了沒有？國語文是有人能做的了，而語法上的差別，還非常之多，我們應當用什麼方法，使這種差異漸漸減少，而終歸統一？更進一步，應當用什麼方法使國語的語法，愈加規則，愈加簡單，而一方面仍無背於語言之自然？更進一步，我們都知道這初出世的國語，機能是很薄弱的，我們應當如何增進它？如何的使它能兼有文語及自然語之長，而且更加進步，使它在運用時，靈活到最高度，表現力充滿到最高度？最後是如何的將埋藏在我們中國語言中的美，使它充分發展出來，使國語於日用境界之外，別多一文學境界？這些事，一方面還要靠着研究國語的學者，拚着頭白老死的功夫去研究；一方面還要靠用國語作文的文人，拚着頭白老死的功夫用心作國語文。可憐我們中國人講書話，向來是講聲音的興趣最好，所以說到辨論聲音，小則打架，大則開仗，武庫裏刀槍劍戟，什麼都有，聲音以外，就不妨姑且緩談。我現在敬告同志；國語問題中的聲音，已小告結束，即略有枝葉問題，也不必老是殺雞用牛刀；聲音以外的事卻還很多，而且全未動手，請大家改換個方面吧！

拼音文字讀物

PINJIN WENZ DE DUWU

BUZHANG SIANSHENG CINGKE

Bai Gyji zo
M. L. fangji

Gunkai! Gunkai! Gunkai!
Zher bu xy soui Nar bu xy shan!
Bu sh shua kiangdao,
Ie bu sh nao xuosai;
Sh buzhang siansheng cing-ke,
Iao shang na Xuanggia fandian.
Lai le! Ni ciao,
I-liang, r-liang, san-liang,
s-liang, u-liang, liu-liang...
O! Shu-bu-wan!
Cyan sh zui sinshd kiche,
Cyan sh zui modernd daaban!
Na i-pian i-pian de gynjyo,
Ja i-sheng i-sheng de "gingli",
Na i-kyn i-kyn de weidui,
Na i-gian i-gian de daji,
Iangdarhen de duz tu de gao,
Kuotaitai de iaoshen sheng de si,
Gynzhang de maxyo zhen liang,
Buzhang de cigar zhen xiang,
Zie-r-lian-san gaosheng dao
giush-giu lou shang!
Zher, iou Feguou Brandy, Enguod Whisky,
Zher, iou Deguod niupai, Turkid xuogi,
Zher, iou Italid nungtang, Nippond Sukiyaki,
Zher, iou Holland naiju, Indod curry,
Zher, iou Singiangd sigua, Taiwand bolomi....
Ch ai Xa ai Siao ai Nao ai
Zhungguorhen chang siaodiao,
Waiguorhen giao "ding xao"?
Dagia tiaowu, dagia yngbao...,
Ziu zai zhejangd wanshang,
Menwai zai piao-sye,
Menwai zai xia-shuang;
Dadush mei i-go angzangd golo,
Du iou chengkynd nanmin,
Shen shang gaizho daocao!

原文　唐・白居易作

意氣驕滿路，鞍馬光照塵，借問何爲者，人稱是內臣，朱紱皆大夫，紫綬悉將軍，誇赴軍中宴，走馬去如雲，樽罍溢九醞，水陸羅八珍，果擘洞庭橘，膾切天池鱗，食飽心自若，酒酣氣益振，是歲江南旱，衢州人食人。

語文信箱

（四十三）

Sh.Gh.兄：

我上次說：『你說北方人離開聲調就過不了日子，這話是說得多餘的』，是指即使聲調在北方話中有像你所說的重要，但在拼音文字中是否需要標出，卻是另一個問題。

我是不主張在拼音文字中標出聲調的，我的理由大致跟過去注音字母運動中許多先驅者如錢玄同、黎元、吳稚暉、劉復等對於這一問題的比較進步的見解相同，我過去的一篇文章「結束符號，建立文字」中亦曾大略說過，這些意見我到現在還是堅持的。

我把聲調跟英俄文的重音相比，在基本上並沒有不妥的地方，中國語的聲調和英語俄語中的重音，都是「音高」的不同，而不是「音質」的不同，即使嚴重的程度不一樣，但本質是一樣的。至於入聲和濁音則已牽涉到音質的不同（入聲因爲特殊短，所以影響了音質，使發生變化），你把江南話的 b（濁音符號）和 q（入聲符號）來和北方話的平上去相比，我認爲倒是不大合適的。所以我是「不懷成見」的「不能」承認你的話是對的。

至於拼音文字中的同音語問題，根據我十多年來看和寫拼音文字的經驗，覺得並未嚴重到要借聲調來區別不可的地步，我的那本「數量估計」的同音語調查，不但沒有減削我這種信心，反而增加了我這種信心。（那本同音語調查的名字叫做：北方音『漢字』同音語調查，而不是北方話『拼音文字』同音語調查，倘用拼音文字的觀點來處理，幾乎可以毫不成問題的），我現在的確覺得這是一個理論上的問題，而不是實踐中的問題，拉丁化的「發展複音辭」和「利用上下文」已經可以在這過渡時期中綽綽有餘的應付了。（而且用這種方法極有利於中國語文的發展和進步。）問題是在有些朋友『拈住了一些，就要扯動全體；拈住了偶然，就要概括一切；那就不免什麼事都搬不動，辦不了了。』（劉復語）總之，我覺得拉丁化的原則是沒有錯的，它的不標四聲，決不是什麼「歪理」，它是承繼和總結了過去語文革命的理論和經驗而來的，凡是不願意中國拼音文字運動走回頭路和鑽牛角尖的人們，都應該誠誠懇懇，仔仔細細的研究它，認識它，擁護它，實踐它，從遠處和大處來估量這運動的新局面！

現邀命把你的來信發表在下面，

編者

又：你所舉的幾個同音語例子，我以爲即使沒有上下文，也可以說成「借打電話」和「聽電話」「豬肚子」和「肚子」來分別的。至於上海話的分別這兩個辭語：一個叫「豬朵」或「朵子」，一個叫「肚皮」。還有「鞭子」和「辮子」，「鞭子」可用「皮鞭子」「馬鞭子」等來代替。當然要我絕對的例子，還有的是，但例子儘管找出來，拉丁化者還是一樣的在應用着這種文字工具它不但已能傳情達意，而且還在不斷的精密完備中，原因是這是發展中的缺點，是促成進步的動機，而不是沒落中的絕症，無藥可救。

××兄：看了你的信，我覺得你還是在誤會着我的意思。我並沒有說要登什麼專門性的文章，而且即使你現在問我要這一類的東西，我在一時上也拿不出來。你總記得，我到今天爲止，並沒有交出你曾再三囑咐發表的文法研究一方面的文章。我所要求的不過是討論拉新技術上的文章，這並不是什麼難題，只要是會用拉新寫作的人，多少總都有點心得，不管多或少，只要有心得就不妨寫點，就是雜感也未嘗不可以。即如你曾再三提出建立文字的口號，你何不寫一點比較具體的意見呢？即使瑣碎意見，對於拉新的深入研究也是有益的。

你拿英俄文的重音來和聲調比較，我覺得不大合適。俄文我不懂，想我不能仔細討論。不過我願向你或精通俄文的人請教，俄文不標重音，它的同音詞是否和不標聲調的北拉那樣多呢？是否連日常口語的清晰都會發生問題啊？（如『接電話』和『借電話』之類）其數量大不大？你所說的英文重音是指重音標本詞兒（如詞典上所列）還是指一般英美人嘴裏的詞兒？據我知道，英文重音，除掉在一部份特殊詞兒上有之外，並不像英文教員所說的那樣清晰和重要。舉個上海話的例子，『房子』的『房』是重音，但是你是否將它唸得和英文教員嘴裏的重音那樣重？如果你不把它重唸，『房子』會不會和不分聲調的『鞭子』『辮子』一樣發生混亂的毛病呢？你說『北方人離開聲調就過不了日子』這話是說得多餘的，我覺得你這話語下得很草率。你知道，上海話『李子』和『栗子』的區分在長促音上；而在北方話是在調子上，『肚子』（腹部）和『肚子』（牲畜的胃）在上海話的區分在清濁上；而在北方話的區分在調子上。所以我說，北方人不能離開聲調正和上海人不能離開長促清濁一樣。這是有根據的話，裏面絲毫沒有誇張的成份。我希望你能不懷成見地承認這話是對的。

你注釋調並不是只有專家纔能接受的東西，正和江南話裏加 h 和 q 一樣，你以爲如何？

我希望你能在新語文上把這封信登一下，我非常希望聽取大家的意見。

Sh. Ch.

美麗牌

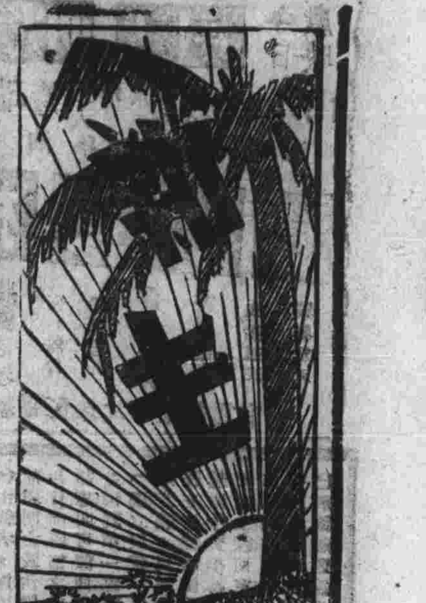
有美皆備
無麗不臻

華成煙公司出品

列寧與文學

——紀念列寧逝世廿四週年

伏音



列寧是馬克思主義者，但他不是普通的馬克思主義者，而是馬克思主義的發揚光大者。列寧是人，但他是一個不尋常的人，所以把他神化，正如把他平庸化，都是一樣的有違於列寧的眞實性。

列寧正如馬克思、恩格斯，是無所不聽無所不能的人。在文學方面，馬恩曾經留下了全新的文學觀的基礎，而列寧在這方面，正如在別的方面一樣，也把它加以發揚光大。列寧對馬恩文學觀的貢獻不是我們所能說得盡的，這裏祇想先略略談一下列寧所提出並強調的文學黨性原則。

列寧爲什麼要提出並強調文學的黨性原則？他又是怎樣地了解這個原則的呢？

我想如果列寧處身在社會敵對勢力鬥爭未激化的時候，他或許還不會這麼強調這個原則的。而在這種時候，好多文學家也覺得他們似乎是超然對立鬥爭之外的。但是當社會敵對勢力的鬥爭激化，如像迫近革命與好多生國內戰爭之期，以及一般的社會蛻變之期，那麼文學家雖然不見得個個直接和主動地捲入鬥爭漩渦，但是要不受其間接的震盪，卻顯然已是很難的了。在天才著作「自然辯證法」中，恩格斯就用下面的一段話描繪了藝術家在文藝復興——社會一大蛻變期的活動：「他們的特色，是他們差不多都生活於自己時代的全部利害之中，都參加實際的鬥爭，成爲戰士，屬於此或彼的黨派，有的用舌和筆，有的用劍，也有人兩者並用而參加鬥爭的，從這裏，才有使他們成爲巨人的他們的性格的堅實與有力。」但是馬恩雖然說過類似上述的話，雖然早已看到類似這樣的情形，他們卻還未曾明確地規定出文學的黨性原則。明確地規定此項原則的，乃是馬恩的思想實踐者，乃是列寧。在列寧提出了文學的黨性原則後，蘇聯隨着歷史階段的不同，有時又會把它特別強調。——文藝界的思想領導者日丹諾夫、法捷耶夫等爲什麼又一再特別強調這個原則性呢？那也無非是爲了它與西方帝國主義思想以及本國舊思想最後遺毒的鬥爭已隨着情勢的推移又激化起來的緣故。

當社會敵對勢力鬥爭激化起來的時候，譬如說在進步政黨與反動政黨之間，在農村剝削者與被剝削者之間，在帝國主義與蘇聯社會主義之間，在這中間路線，文人就不可能採取多少有所偏愛。他們就應該。如果列寧僅提出作家應爲人民而寫作，不爲外國資本家，封建地主，市儈俗物而寫作，那麼大概很少有人敢于正面反對的。但是列寧的文學黨性原則，恐怕有些人就要聽不慣了。其實這是由於他們誤解了列寧的眞諦。我們不應把列寧的文學黨性原則狹隘地解釋爲政治，或是強迫文學服從於政治，因爲黨並不是孤立的範疇，它代表特定集團的利益。有各各不同的黨，有代表進步集團利益的黨，也有代表退步集團利益的黨。如果一個黨，它的路線是準確的，那麼黨的利益便代表並照顧着人民的總而遠的利益。列寧所屬的蘇聯的共產黨正是這麼的一個偉大的黨。而在這種場合，文學中的黨性原則，豈不便是文學中人民性原則的進一步的徹底發揮，文學的黨性，豈不便是文學的人民性的集中的表現。

文學的黨性原則，以及文藝的政治性，是應該強調的，但在強調時該注意，列寧教導我們還需注意另一種不良的傾向，便是這種不良的傾向，便是借人民、借政治、借革命來推銷自己的作品，借作品來服務於人民，服務於革命，在基本精神上恰恰立在直接相反的地位。這種不良的傾向，從前出現過，現在也不可避免地要存在。正像馬恩在「德國的革命與反革命」裏所說的，一九三〇年的政治事變，曾引起「青年德意志」與「近代學派」的出現。「青年德意志」中若干人，便是有意借政治與革命來推銷自己作品的。列寧又教導作家應拜底層人民爲老師，但他所指的拜底層人民爲老師，乃是指拜底層人民的自覺性爲老師，而非指拜那由於長久被壓迫形成的底層人民的落後性爲老師，做人民的落後性的尾巴。唯有拜人民的自覺性爲老師，才能實現人民作家的任務，教育人民，領導人民的任務。這也就是爲什麼列寧的名句，那便是「應該將羣衆的感情、思想、意志匯合起來，並把它們提高起來」。

伊里夫和彼特羅夫

——蘇聯作家羣像之四十八・九——

葆荃

在蘇聯文壇上，有兩位作家經常合寫小說，他們的名字是永遠連在一起的，這兩位作家就是伊里夫和彼特羅夫。在讀者們看起來，他們兩個人好像二位一體，永遠分不開的，每凡一講到伊里夫，大家立刻就會想起彼特羅夫；每凡講到彼特羅夫，大家立刻就會想起伊里夫，而在他們兩人合寫的小說上，他們的名字都是這樣寫着的：『伊里夫和彼特羅夫』。因此在講到他們的生平和著作時，也總常是一併寫的。

首先我們應該弄清楚，伊里夫和彼特羅夫這兩個名字，都是筆名。伊里夫原名伊里亞・阿隆諾維奇・法因齊里拜爾格，他寫作時用的筆名是伊里亞・伊里夫(Ilya Ilf)；彼特羅夫的原名是葉甫格尼・卡達耶夫，是蘇聯名作家卡達耶夫（『時間前進呀！』及『團的兒子』等書的作者）的兄弟，他寫作時用的筆名是葉甫格尼・彼特羅夫(Evgeni Petrov)。

更有趣的事，就是他們兩個人都是在奧德薩生長的。伊里夫生於一八九七年，彼特羅夫生於一九〇三年。他們兩個人雖然同生在一個城市裏，但是他們相識和結交，都是一九二二年在莫斯科的事。在這之前，伊里夫曾試過好幾種職業，最後就到莫斯科鐵路當局所辦的報紙『汽笛報』當編輯。彼特羅夫在軍隊中服務過兩年，後來也加入了『汽笛報』，他們兩個人就在那兒一同工作了幾年。

他們兩個人合作的第一本小說『十二把椅子』，是一九二七年在『汽笛報』的編輯部裏寫成的，他們每天當報館的工作結束和所有的同事都走了之後，就留在空洞的編輯室裏寫他們的幽默小說，以諷刺市儈和小市民爲題材，不用說，這本小說，立即帶給他們兩個人以很大的聲譽。繼此之後，他們在一九三三年又合寫了另一本相當吸引人的小說『小金牛』，這本書也是暴露留在人們意識中的資本主義的殘餘和落後性的。他們兩個人除寫小說之外，還又爲『眞理報』寫特寫和報告文學，通過尖銳和明顯的藝術形象，表現出蘇聯每日生活的面貌。

一九三六年，他們兩個人又一同到美國去旅行，合寫了一本幽默的報告文學集『一層樓的美國』（一九三七年），在歸國後，他們又合寫了一個短篇『董妮亞』（一九三六至三七年），通過一個蘇聯女性的眼睛，來看美國生活的單調、低劣和無聊。這個短篇也就是他們兩個人合寫的最後一篇作品了。伊里夫早年患的肺病又再發，由於旅途困頓，他在路上就病倒了，返國後更顯得無望，終於在一九三八年逝世。

從這時起，彼特羅夫就只好孤寂的一個人獨自寫作了。他寫了『音樂的故事』、『安東・伊凡諾維奇生氣』等幾個喜劇電影腳本，主編過『小火星』畫報，寫過長篇小說，及至一九四一年蘇德戰爭爆發後，他又立即到前綫去做戰地通訊員。當莫斯科保衞戰時，他曾寫了一本傑出的報告文學集『莫斯科在我們背後』，戰爭期間，他的足跡遍佈各地，南邊到過黑海，北邊到過極地的巴倫茲海，當一九四二年塞瓦斯托波爾激戰時，他正在被圍攻的港口中，及至撤退時，終以飛機失事逝世，而他尚未寫完的一篇關於這個城市英勇保衞戰的文字，就成了他最後的遺作。

在中文方面，伊里夫和彼特羅夫的作品，『十二把椅子』曾有過孟十還的譯文，發表在『太白』上，未譯完；此外內地曾有過一個譯本，惜至今尚未出版。『小金牛』也有人譯過，聽說譯稿在上海淪陷時爲敵人沒收。他們兩人所寫的幽默短篇小說『蘇維埃式的魯濱遜漂流記』，有宋春舫的譯文，就在他所輯譯的一本短篇小說集中。

「樂聖韓德爾」觀後

白石

「君王與公卿權貴，可造成教授與機要參贊，儘可賜他們頭銜與勳章；但他們不能造成偉大的人物，不能造成超臨庸俗社會的心靈；……而當像我和歌德這樣兩個人在一起時，這般君侯貴胄應當感到我們的偉大。——昨天，我們在歸路上遇見全體的皇族。我們遠遠裏就已看見。歌德掙脫了我的手臂，站在大路一旁。我徒然對他說盡我所有的話，不能使他再走一步。於是我按了一按帽子，扣上外衣的鈕子，背着手，望最密的人叢中撞去，親王與近臣密密層層；太子洛道夫對我脫帽；皇后對我招呼。——那些大人先生是認得我的。——爲了好玩起見，我看着這隊人馬在歌德面前經過。他站在路邊上，深深地彎着腰，帽子拿在手裏。事後我大大地教訓了他一頓，毫不屈他。……」

這是貝多芬寫在給裴蒂娜信中的一段事實，而歌德也沒有忘記，所以在歌德寫給朵爾脫的信中特別說：『貝多芬不幸是一個倔強之極的人；……』但是這個倔強，卻並不是貝多芬的不幸，正因爲貝多芬有這樣倔強的靈魂，所以他才能永恆的爲我們留下那清朗勇壯的英雄的聲音，『向可憐的人類吹噓勇氣』。

不但是貝多芬，『凡是行爲善良與高尚的人』，都得有這樣的倔強，這個倔強不是對患難中的兄弟；而是對不義的人；對錯誤的事實和行爲，這裏的韓德爾，也是其中的一個。他因爲倔強，會長久遭受了世俗的不幸，然而他能忍受與抗負；不這樣，怎能從他的心靈中，飛湧出來一般清明的力和強烈的熱愛的激流呢？「樂聖韓德爾」這部片子，並沒有從他幼年的苦苦追求音樂那些事實說起，在當初，韓德爾的父親，是不願意他的孩子接近音樂的。不過是聆聽一次音樂會，也得經過他的哀怨與努力才能得到，因此，從那接近音樂的日子起，韓德爾就帶着他的堅強與毅力來的，他把音樂看成了是人的最偉大的理想的境界在追慕着，因此誰要沾污了它的純潔與神聖，他會用一切去反抗；這片子寫的，就是一段和那不義與錯誤反抗的事實。

當時韓德爾已是名重一時的音樂家，然而卻爲太子菲烈特所不取。這一點在韓德爾說，他可以不去顧及，他不會去爲着這樣的事實獻媚的，然而在一次音樂會裏，太子在演奏時，竟然談笑自若。因爲在他們的心目中，本來就無所謂尊重，音樂只是他們一個僕從吧了！韓德爾自然斷不能在這樣的事實前面忍受下去的，他可以與當時的王子爲敵，卻不能讓音樂遭受羞辱，因此他立即停止演奏。

但是，這只是一個僕從呀！然而他竟辱了主人，你想吧！豈能輕輕的放過他，於是無恥的搗亂的手段用出來了；王子僱用了大批流氓來擾戲院，使他無法演奏。但是，你，王子可以無恥；他，韓德爾卻不能無恥的屈從，他寧可使戲院停演，絕不能再有其他決定。這，不是屬於韓德爾獨有的遭遇，許多善良與高尚的人，都曾經這樣的走過來的。不是嗎？他們「幾乎都是一種長期的受難。或是悲慘的命運，把他們的靈魂在肉體與精神的苦難中磨折，在貧窮與疾病的鐵砧上鍛鍊；或是目擊同胞受着無名的羞辱與劫難，而生活爲之憂傷，內心爲之碎裂，他們永遠過着磨難的日子；他們固然由於毅力而成爲偉大，可是也由於災患而成爲偉大。」在這裏，我們感受了偉大的生命之力，給我們力量。

「倘使我們太弱，就把我們的頭枕在他們膝上休息一會吧！」尤其，當我們在銀幕上見到韓德爾與兩個苦命的孩子在寂寞與痛苦中演奏的時候，是怎樣一種清澈可喜的溫暖的撫慰啊！「生命從沒有像處於患難時那末偉大，那末豐滿，那末幸福。」我們要有這樣的情操，以是感動而敬仰，但這部片子最後寫到王子卻因爲故事的結局，已被韓德爾的音樂所折服，我特別不喜歡這樣的描寫了。那位王子卻因爲聽了韓德爾的「彌賽亞」而感動，然而這樣的結局，也顯示了韓德爾的宏大與深邃，寬恕了那個王子，卻因此更顯示了音樂的力量；這是那倔強的心靈的讀者所要的嗎？我覺得這是不夠的，要開闢自己的道路，把這個偉大的世界，至少是那樣的自然，是那樣的感動的。這部片子，

在一個善良與高尚的人的偏重，它是有相當的成功，然而在表現韓德爾這一個精神狀態上，卻似乎沒有夠沉重的分量了。它有什麼關係呢？我們多麼盼望這火熱的精神和偉大的交響所表現出來的！當我們讀到羅曼羅蘭的貝多芬傳的時候，我們感受到那個崇高的色彩，我們認爲這片子的成功的地方，是那樣的溫柔，是那樣的美麗，它的色彩是最好的。而許多實物的音樂，同時也像一幅畫，這裏好像是一切的海洋的藍色，浪濤的漂流，都和這一片，是看不到的。劇作與理的方法，都不同的，給我們帶來了一股風格和力量。

寓言二則

徒人

海豚的背脊

據說有一個海豚，把牠的背部露出在海面上，竟變成了一個很滿人意的小島。

這小島所以很滿人意，就因爲牠是還不見人跡的，所以首先發見牠的一位無黨無派的人士，就欣然地說：「好，我總算是找到一處可以居住的地方了。」他就首先遷到上面去。

不過，無黨無派的人士是最能號召人的，因爲大家認爲他最信得過，沒有偏見；所以，各式各樣的所謂雜色人等，也馬上紛紛地跟着搬上去了。最後，甚至連官老爺們也去築了別墅，以暫避世間的塵囂；而他們又都帶着太太們和府師同去的，官太太們又帶着首飾箱和衛生設備，府師們也帶着煤氣灶和胡椒簡。

眞是所謂夠熱鬧的。

到這時，據說，海豚就給了島上的居民們一個通知：「喂，好人們，讓我輕一點罷，載不動的時候，我是會沉下去的喔。」

聽到這消息，眞的那最感到人生的煩惱，焦慮和無可奈何的，是無黨無派的人士。

據說是如此。

但海豚到底沉下去與否，則倖而還沒有聽說。

時間與空間

時間：「請你等一等呀，——我來得及趕得上你麼？」

空間：「說什麼？你老早跑前面去了，你這長腿子！」

時間：「不，從我這方面說，的確是我太慢，但從你那方面說，自然是你沒有等我！」

空間：「不，從我這方面說，誠然是我等不住了，但從你那方面說，是你早已經錯過了機會！」

時間與空間都是對的，因爲時間本想藉空間的停留而換取自己的延長，但空間不等牠；空間也想藉時間的延長而使自己多停一會兒，但時間早飛過去了。所以，牠們同時也都太快了，就是說：都沒有等待；而也都太慢了，就是說：遲了。

列寧逝世廿四週年祭

列寧論

蘇維埃政權不可征服的泉源

—馬秋希金

蘇維埃人民在社會及國家生活中的一切歷史成果，在創造的勞動以及軍事偉績上是不可分離地與列寧底名字，史大林底名字聯繫着，列寧和史大林領導了俄羅斯人民反抗榨取者的鬥爭，引導勞動者走向勝利的社會主義十月革命。列寧和史大林是蘇維埃國家最偉大的建設者。在這人民底革命創造力所建立的各蘇維埃裏，列寧看見並展開了國家政權的新形式，民主的新形式，比資產階級國家和資產階級民主要高出不可勝計的新形式。列寧和史大林揭示了蘇維埃政權底意義，且指示了在勞動者命運中，在世界被壓迫被榨取的人民底命運中它那偉大的歷史作用。

列寧說過，蘇維埃政權根本上有別於一切早已存在的國家政權底形式，在這方面首先便由於它那堅強的不可征服底力量之泉源，過去，政權曾經是剝削階級底工具作過迫害壓榨勞動者底手段，蘇維埃政權興起於廢除榨取者的結局上，它挺身保衛人民底利益。蘇維埃政權徹底瓦解了資產階級的國家機構，因為這機構不能服務於解放勞動者這個目的，在舊俄佔統治勢力的是民族壓迫和各民族間的不平等，蘇維埃政權制訂了國內民族充分的平等權。在地主及資本家們底統治下，教育是有產階級之專有特權，蘇維埃政權使文化之收獲服務於人民，給所有的勞動者開闢了走向教育，科學，技術，以及藝術的廣泛大道。在舊制度下，生產工具及手段是在榨取者的少數人手中，而大多數老百姓是被命定去做艱苦勞動。蘇維埃政權很快就將國民經濟主要的最高管制權到了勞動人民手裏。之後整個清算了生產工具及手段的私有制。這保證了在基於社會公有的社會主義經濟底國家裏之不可分裂的主權。

從新制度存在的初期起，工人及農民都看到了蘇維埃確是人民的政權機關，與廣大勞動羣衆以及他們所守衛着的利益飲息相關。在這基礎上，人民對蘇維埃的信賴，他那與蘇維埃不可分離的關係，變成了强大的力量。無論何種的困難面臨蘇維埃共和國之前，無論在內戰時期，或在偉大衛國戰爭的年代裏所遭受到任何艱苦的考驗，都增大了人民對於自己社會主義祖國之愛及忠貞底力量。蘇維埃國家成功地克服了困難，從種種考驗中光榮地走了出來。

列寧說：『那種民族是永遠不可戰勝的，即在其工人及農人間大多數知道了，感覺到了並看見了他們守衛自己蘇維埃政權是勞動者底政權，守衛那一事件之勝利是給他們及其孩子們保證享受一切文化財產一切人類勞動創造之可能。』

蘇維埃政權底力量是在於它自始就開始了實現社會主義往昔的遺訓，有始有終地和斷然地依靠着廣大羣衆，把喚醒他們走向活的生命、鼓舞被壓迫的社會階層走向社會主義的創造視爲自己的任務。

蘇維埃天才組織者列寧特別注意勞動者光輝地走進國家機關，他說布爾雪維克黨說服了俄羅斯，把它從富有者手中奪回來給了貧窮者，從榨取者手中奪回來給了勞動者。

列寧指示過，必須破除荒謬無稽的成見，那成見以爲似乎只是有產階級以及特殊的官吏們才能夠管理國家，他加强勞動者對自己力量之信念，鼓舞起數百萬蘇維埃民衆走向創作活動：『記住，現在是你們自己來管理國家了。如果你們自身不聯合起來而且不把一切國家大事把握在自己手裏，誰也不會來幫助你們。你們的蘇維埃是今後國家政權底機構，全權決定的機構』。

在蘇維埃政權從事國事之管理的數年中，在蘇維埃社會主義聯邦共和國裏有數百萬平常人出現了，他們已證明工農成了自己國家底主人，幹練地管理國事並無遜色，而且許多次較地主及資本家們更見優越。

在民族問題的眞正民主解決上，列寧已看到社會主義國家堅的不可征服的力量底泉源。他非常注意落後人民—屬於帝制殖民地從屬及壓迫下的落後人民底民族國家之發展。他說：『我們治理國家是聯合所有的勞動者，而不整古羅馬法典去區分他們……我們的聯邦，我們的新國家强過那强迫性的政權，那政權用虛僞及鐵器來統一君主所需要的人工的國家機構。』

在勞動者反抗榨取者及蘇維埃國家的任何敵人之鬥爭年代中組成並鞏固起來的工農階級聯盟就是蘇維埃政權不可征服的强大力量之源泉。列寧指出，無論何種侵害來破壞蘇維埃共和國，它都是不可征服的。它之不可征服，因爲每一個瘋狂的帝國主義的打擊，都鼓勵新的工農階層奔赴鬥爭，加强他們的戰鬥聯盟，訓練他們作有價值的偉大犧牲，鍛鍊他們，產生集體的英雄主義。

蘇維埃人民引爲矜驕的是他在歷史上第一次打碎了帝國主義底奴役枷鎖：『在爲了粉碎這一枷鎖的鬥爭中，我們受了沉重的犧牲，但是我們已把它摧毀了。我們站在帝國主義的統轄之外，我們在全世界面前高舉起爲整個打倒帝國主義而戰爭的大纛』（列寧）。

列寧看蘇維埃政體優越於資產階級的資本主義政體者是在於蘇維埃政體能夠創造新的生產方法，大規模發展社會生產力。

列寧不可爭辯地證實了在蘇維埃國土上社會主義勝利之可能，他是個新社會制度的組織者。他說過俄羅斯不可避免地將成爲社會主義的國家，這將是它那龐大力量的新泉源……『終結說來只有新的更高的社會生產方法，以大規模的社會主義的生產去代替資本主義的及小資產階級的生產，才能是勝過資產階級最深刻的力量泉源，才能是這些勝利底恆久不滅之唯一保證』。

國內外勞動者的敵人謠言布爾雪維克及蘇維埃人民似乎毫無能力從事創造工作。列寧及列寧主義者揭穿了敵人們底虛謊中傷。列寧史大林的黨鼓舞蘇維埃人民從事俄羅斯社會主義的改造的偉大事業，國家的工業化，農村經濟的集體化，以及文化的改革，給數百萬平常人民以實現各個史大林五年計劃的偉大工作綱領。

對人民創造力底偉大信念滲透在列寧一九一八年的講辭裏：『我們有天然富藏，人力貯藏和偉大革命所賜予人民創造的美好氣魄，我們可以創造確實富强的俄羅斯』。

蘇維埃政權是條通達社會主義的大道，這條路是被勞動大衆所找得的，因之，它是可靠的和不可征服。蘇維埃制度給國家生產力的發展，給勞動者之主動表現及創造活力，空前地創立了優越的條件。

列寧說，社會主義不僅不壓制競爭，恰恰相反，第一次在歷史上創立了應用它的可能性，廣泛而實際地把大多數勞動者以至所有人民都吸引到這工作的競賽場，在那裏他們能夠表現自己，發揮自己的才能，表露自己的天才，這些都是人民中未曾開發的泉源，而這泉源曾被資本主義所蹂躪，壓抑，窒息。偉大的十月革命替蘇維埃人民底精神物質力量之發展開了無限的可能。

『在爲他人的數百年勞動之後在爲剝削者强制工作之後，第一次有了爲自己工作，並且是依據於一切最新的技術及文化之工作的可能』（列寧）。

鼓舞並組織蘇維埃人民力量的布爾雪維克黨就是蘇維埃政權强大而不可征服的偉大泉源。列寧稱它爲現代的理知，榮譽及良心。

黨團結勞動者的優秀代表到自己的行列裏來，同時團結蘇維埃人民且鼓舞他們去創業立功。黨在十月的日子裏領導過革命的人民。它領導過工人及農民反抗國內反革命和國外干涉者的鬥爭。由於黨底威望，成千成萬的民衆響應它底號召團結成一個巨人。『就因此，不管帝國主義者及全世界的帝國主義者兩倍三倍四倍的進軍，我們也有力戰勝。』（列寧）。

在史大林五年計劃的年代及偉大衛國戰爭時期，布爾雪維克黨與蘇維埃人民不可分離的關係更形鞏固起來了。蘇維埃人民和共產黨溶成一片。蘇維埃聯邦成了强大的社會主義的和工業化及集體農場的强國。在偉大衛國戰爭中非常鮮明地表現了蘇維埃國家勇猛的威力，它那無可比擬的對各資本主義國家的優勢。

蘇維埃社會主義聯邦共和國各民族間底崇高友誼，社會主義社會政治道德之團結一體，火發般蘇維埃愛國熱，布爾雪維克黨底領導作用及威望，這就是蘇維埃政權不可征服的力量之不竭泉源。其他任何國家所不能擔當的嚴酷考驗已在第二次世界大戰在蘇維埃聯邦給打擠了。蘇維埃社會主義聯邦共和國不僅保持了自己的光榮、自由和獨立，而且把世界上愛好自由的人民從法西斯底征服下解救了出來。

列寧和史大林所培養出來的蘇維埃國家底力量，表現在戰後的發展時期中。蘇維埃人民現正爲提前完成戰後史大林五年計劃底偉大工作計劃成功地戰鬥着，蘇維埃聯邦在國際舞台上成了民主和進步力量的堡壘，所有前進人類底希望和支持。

在列寧史大林常勝的旗幟下，蘇維埃人民滿懷信心向共產主義邁進。

本報副刊一覽表

	第二版	第三版
星期一	新生	新婦女
星期二	新生	新園地
星期三	新生	新語文
星期四	新生	新音樂
星期五	新生	新園地
星期六	新生	新木刻
星期日	新文藝	

林森中路一六弄二號
電話　九五九八八　九三二一六

聯合畫報出版　二次大戰　照片精華

舒宗僑　魏守忠　主編

開始預訂

舒宗僑編著　大戰畫史

曹聚仁　舒宗僑　編著　中國抗戰畫史

聯合畫報　社址上海外白渡橋百老匯大廈

大中國圖書局經售

取消配給制度後 蘇聯人民生活優裕

（塔斯社莫斯科十八日電）蘇聯自從取消配給制以來，已經過去了一個月。如所週知，這件事情是與大爲降低食品和工業品價格同時進行的，而工資却保持原樣，未加變動。這樣，實際工資就大大地增加了。史大林汽車工廠的工人，亞歷山大·潘諾夫對塔斯社訪員談稱：『在配給制取消之前，除了配給的食品之外，我必須照市場的價格購買一定數量的食品，這當然就使我的預算顯得相當窘迫。現在，以同樣的收入，我們却可以購買多得多的食品了。例如，在上一個月，我們就差不多購買了相當於我們以前在我們工廠所買的兩倍之多的白脫油和好幾倍的食糖和牛奶。我們買了許多平時很少買的食物。』蘇聯交通部的車輛事務員，安菲薩·季米特里耶娃說：『我家裏的生活標準已經改進。我可以維持每週必需食品的供應，而不感覺到困難，這些食品在任何一個商店裏都可以買到。』

文學教師，科拉·凡里加說：『經過了沒有配給而且蘇聯盧布穩定的一個月生活以後，你可以特別深刻地感覺到，蘇聯政府的措置是多麼的有利。雖然我的薪金並未增加，而我已經比一個月以前富裕得多了。生活已經起了大的變化，食品不再是我的預算中主要的項目。』

莫斯科市立師範學校的教師，尤里·巴索夫說：『幣制改革和配給制的取消，使我家裏的生活狀況大爲改進。一月以前，我要化大部份的收入在市場上購置食品。現在，我在國營的和合作社的商店裏以一定的價格購買一切東西。我的薪金並未變動，然而它的實際價值却大爲增加。正如每一個蘇聯公民一樣，我是非常滿意於配給制的取消的。』

紐扣工廠的女工，亞歷山得拉·菲列波娃說：『過去的一月，對於我自己和我的家庭說起來，乃是戰後這幾年最愉快的一月。非配給的貿易和幣制改革，使我們的生活變得多。我的家庭包括四個人，以前我和我的丈夫都得找點額外的收入，以便供給我們的需要。現在，在除夕那一天，我們却可以邀請我們的朋友和親戚，舉行一個非常豐盛的新年宴會。』

蘇聯科學院天文學會議 總結近年的研究成果

（塔斯社莫斯科十八日電）蘇聯科學院天文學會議已經總結蘇聯天文學家們過去幾年間最重要的研究成果。

過去三十年間蘇聯已經在阿巴斯杜曼尼（喬治亞）建造天體物理觀象台，在史大林格勒，波爾塔瓦，吉他布（烏茲伯克斯坦）和其他地方建造天文台。亞美尼亞的一座天文台的建築工程，目前正在完成中。這些機關的工作人員，較之革命前的各天文台的人員要超出十倍。

蘇聯的天文學家們在研究星辰和太陽系方面已有很大進步。蘇聯是所謂『變光星』的國際研究中心。巴倫納哥和庫卡爾金兩位教授是世界上研究變光星的主要的專家。他們已經搜集關於一千零一十種變光星的資料，在世界從事於天文學的這一部門的研究中，佔三分之一。

蘇聯同時也領導着對彗星的研究，研究彗星的蘇聯學派，由奧爾洛夫教授領導，他是世界公認的一種學說的創立者，他的學說說明彗星的來源是小行星和隕石撞擊的結果。

蘇聯科學家們順利地發現了許多新彗星，確定了磁氣的暴變隨太陽的表面（太陽表面上的黑點）所發生的變化而定。

蘇聯天文學家們在編定新星表方面所完成的工作，具有顯著的實際上的重要性。在一九四七年已經出版兩卷這類的表，包括二千九百五十七棵明星的正確的座標。

義「共和黨」捧美反共 還自稱「第三種勢力」

義大利『共和黨』書記巴西亞爾迪，在該黨的第二十次代表大會中，企圖替該黨參加政府一事辯解，並把『共和黨』說成爲那種臭名昭著的『第三種勢力』。巴西亞爾迪在演說中一味讚揚美國帝國主義，並對義大利共產黨施以毀謗性的攻擊。代表大會中的代表之一，賽達，抨擊強迫巴西亞爾迪的黨與略斯貝里鐵理合作的政策，並抨擊該黨領導機關的『反共』，把共和黨變成一個反工人的政黨了。報載：在代表大會揭幕之日，那不勒斯散佈標語和傳單，表示『那不勒斯的居民唾棄美國人的奴才——史福查和巴西亞爾迪。』（塔斯社羅馬電）

倍林斯基百年祭 蘇聯將廣泛紀念

（塔斯社莫斯科十八日電）偉大俄羅斯批評家和革命民主主義者，維薩里昂·倍林斯基逝世百年紀念委員會，會在蘇聯作家協會開會。定期在六月的這個紀念日，蘇聯將予以廣泛紀念。根據政府的決議，莫斯科和列寧格勒均將舉行紀念會，各鄉村和城市的學校，高等教育機關俱樂部和圖書館，亦將開設講座。蘇聯科學院和蘇聯作家協會，將在奔薩——伯林斯基讀小學的城市——舉行聯席會議。莫斯科世界文學研究所將召開科學會議，著名的科學家和作家將宣讀論文，闡揚倍林斯基作爲一個文學理論家和文學史家所起的作用。倍林斯基度過他的童年的欣姆巴城（奔薩州）的博物館，將予以修復，並且充實展覽品。在奔薩將設立一所用倍林斯基的名字命名的圖書館。

蘇聯的各出版局和科學團體，都在籌備出版新版的倍林斯基著作。現在已經宣佈舉行關於倍林斯基作品的通俗化競賽。根據政府的決議，奔薩，莫斯科，列寧格勒，欣姆巴，均將樹立倍林斯基紀念像。蘇聯科學院主席團，已經設立一年一次的倍林斯基獎金兩種，贈予文學批評方面最優秀的研究著作，同時也給奔薩師範學校的學生設立了倍林斯基獎學金。

德國人民代表大會 是爭取統一與和平的運動

社會民主黨黨員羣衆都紛紛參加 社會民主黨領導機關則竭力破壞

爲爭取德國的統一與公正的和平而展開的德國人民代表大會運動，在形形色色的各階層民衆與一切政黨的黨員中間，都博得熱烈的響應。不倫瑞克社會民主黨青年團，決定派遣一代表出席在不來梅舉行的代表大會。巴得皮爾蒙地方的自由民主黨副主席，克魯格，聲明他絕對擁護代表大會。諾爾豪姆地區的下薩克森黨的主席也表示他要參加人民代表大會。

爲召開人民代表大會而展開的運動，在社會民主黨黨員間所博得的收穫，已引起該黨中央理事會的憤怒和不滿。天天見報的消息，表明社會民主黨的領導機關極力要用獨裁行動的手段，來迫使黨員們放棄對德國人民代表大會的擁護。

據德國新聞社訊：呂連堡社會民主黨第二主席，美約，根據英諸威的指令，已被開除黨籍，就因爲他曾經參加在柏林舉行的人民代表大會。『新德意志報』刊載美約因被開除黨籍而發表的一封公開信，他在信中猛烈抨擊社會民主黨領導機關的政策。

『柏林日報』訊：巴威州德國和平協會的一會員，戴克，說：社會民主黨的理事會，使用獨裁手段，把那些曾參加在巴威舉行的人民代表大會的個別黨員開除黨籍。如在黨員間舉行投票表決他們對於參加人民代表大會一事的態度，就會迫使領導機關改變意見了。

法軍佔領區社會民主黨理事會，也繼續採取措置，防止人民代表大會的運動在黨員中間蔓延。例如，南符騰堡霍亨索倫社會民主黨領導機關的一員，什密得教授，在該黨理事會全會中揚言：『社會民主黨黨員凡參加人民代表大會的，立須開除黨籍。』（塔斯社柏林十九日電）

蘇聯文化消息點滴

紀念列寧郵票

爲紀念列寧逝世第二十四周年，蘇聯交通部特發行新郵票一套，此套郵票計有三張，一張繪有列寧肖像，另兩張繪有列寧陵墓。

紀念裴台菲誕辰

一月六日，由蘇聯對外文化協會及蘇聯作家協會主持，中央作家俱樂部舉行匈牙利詩聖，強多裴台菲，第一百二十五誕辰的紀念會。蘇聯作家協會副總書記，吉洪諾夫致開辭。作家安納托萊·吉加斯，報告裴台菲的著作與生平。他說，所有的匈牙利人都唱裴台菲的詩歌，他不僅是韻文作家，這些韻文已經成爲匈牙利的民歌，而且也是詩歌，論文和諷刺詩的作家。強多·裴台菲積極地參與匈牙利的民主革命運動，他乃是民主匈牙利的眞正戰士，並且爲匈牙利的自由和民族獨立而戰死在沙場上。

蘇聯詩人吉洪諾夫，巴斯特納克，黎可夫斯基及女詩人英貝爾等，都朗誦裴台菲的作品。

出席這些紀念會的，有：匈牙利特任全權駐蘇公使塞克伕，匈牙利公使館館員，社會各界以及蘇維埃首都藝術界的代表們。

立陶宛文學週

立陶宛文學週，將於二月初在莫斯科舉行。立陶宛最著名的作家和藝術家將來到莫斯科，在演員俱樂部中，在莫斯科文學俱樂部中，在各文化之宮中，在莫斯科各大工廠的俱樂部中，和高等教育機關中，向莫斯科人報告現代的立陶宛文學。這裏並將舉辦立陶宛文學展覽會。在文學週開始前，莫斯科各出版局將出版立陶宛作家作品的俄羅斯語文譯本，其中包括『立陶宛詩選』，『立陶宛短篇小說』，萬茲洛娃的選集等。

普及技術知識

去年在莫斯科工藝博物館舉行的蘇維埃工業展覽會，曾吸引一百萬參觀者。蘇聯著名的科學家們和發明家們，在博物館的演講廳內繼續宣讀關於現代機器製造工業的報告，關於現代精密儀器工業的報告，以及關於電氣技術進步情形的報告。此外，無數的一切工業的研究所，主管部，工程師與技術人員協會，各職工會等，也都從事於技術知識大衆化的工作。在莫斯科，列寧格勒，基輔，明斯克，第佛里斯，和塔什干等地設立的技術情報局，數百萬份小冊子，報導蘇聯技術思潮方面的成就。

在莫斯科和列寧格勒創設的教育與技術電影製片廠，已經拍出數百種使技術問題普及化的電影。最近在各工人俱樂部和文化之宮放映電影，表彰著名的斯泰哈諾夫工作者的工作方法，公寓房屋與工廠廠房高速度的重建方法，並闡明其他技術上的問題。

米霍爾斯葬儀

在十六日這天，莫斯科天莊嚴肅穆地永別了蘇聯人民藝術家，史大林獎金得獎人，全國最著名的演劇主持人，教育家，和社會名流之一，已故的米霍爾斯。數萬莫斯科人，來到國立猶太劇場，向蘇維埃祖國的忠實的兒子致最後的敬禮，那兒放着米霍爾斯的靈柩。

[illegible]政府的藝術委員會副主席蘇林，致辭時稱死者爲蘇維埃文化方面的一位卓越而有力的人物，一位偉大的大師，[illegible]一位公民。[illegible]在蘇聯演劇法中所佔的地位。蘇聯全斯拉夫委員會代表，詩人斐佛爾，藝術工作者職工會中央委員會主席塔拉索夫，代表成千的演員，音樂家和藝術家們，蘇聯作家協會秘書長法捷耶夫代表蘇聯作家，還有其他等人都先後致哀辭。演說以後，死者的幾位最親密的朋友在輓歌聲中抬起靈柩，送葬的行列就向火葬場走去。

盤尼西林新法

輸血研究所研究員，格洛什多夫博士，正在進行延長盤尼西林在有機體內存在時間的實驗。他已經確定：混合採用盤尼西林和其他物質，就延長了盤尼西林在有機體內存在的時間，因此注射的次數就可以限於每天兩三次了。這一補方法消滅了由注射盤尼西林所引起的痛苦，並且大大減少了新藥的費用，而不削弱它的效力。依照這種新方法，已經進行治療病人的實驗，已經產生良好的結果。蘇聯保健部已經核准格洛什多夫博士的方法，並訓令若干醫院參加進行進一步的驗實。

開明少年

一月號要目

- 變變變 陶宏譯
- 藍色的毛毯 小俞
- 一個世界，兩個世界 柏園
- 墨水和血寫成的詩篇 陳原
- 「開呀開元宵」 大純
- 米勒的畫 孫平
- 老馬的死 斯人
- 飛機的引擎 顧均正
- 威廉，退爾 思玄譯
- 成長 斯羅譯

忘不了的事

—「開明少年」懸徵文選

這次的題目範圍很廣，請應徵者各自把記憶中印象最深的事記下來，我們一共收到四百多件來稿，中間很多情文並茂的好文章，我們現在選出三十二篇，印成單行本，獻給少年讀者。卷首有葉聖陶先生的序言，談到這個題目的性質和寫法。

每冊萬元　半年六萬元　雜誌漲價不影響定戶

國文月刊

一月號要目

- 調整大學文學院中文外文二系機構芻議 聞一多
- 關於大學中國文學系的兩個意見 朱自清
- 論修改國語中的複音詞 徐中玉
- 元曲中之險韻 張洵如
- 魏文帝「典論論文」「齊氣」解 范寧
- 古詩「玉衡指孟冬」解 金克木

每冊一萬一千元·凡「開明少年」定戶一律贈閱

文心雕龍注

·范文瀾注·

出版

每冊一萬元

全部七本，用連史紙精印，外加楠木夾板，裝幀古雅大方，定價五十一萬二千元。爲優待讀者起見，特發售特價一個月，自元月二十日至二月十九日，滬京杭三店均照八折計，其他分店特價期另定。

開明書店

上海 南京 杭州 長沙 漢口 福州 重慶 北平 台北 成都 廣州 瀋陽 昆明 南昌 西安 貴陽 開封 桂林